



THE UNIVERSITY
of **NORTH CAROLINA**
at **CHAPEL HILL**

STARx Questionnaire – Parents (Arabic Version)

SMOOTH TRANSITION TO ADULTHOOD WITH RX=TREATMENT

استبيان **STARx** – أولياء الأمور (النسخة العربية)

انتقال سلس إلى مرحلة البلوغ مع **RX** = علاج

Created by Maria Díaz-González de Ferris, MD, MPH, PhD with assistance from Sue Tolleson-Rinehart, PhD; Ms. Kristi Bickford; Carol Ford, MD; Caroline Jennette, MSW; Susan Hogan, PhD; Donna Harward, Med; Nicole Fenton, PhD; Bradley Layton, PhD; Lynn McCoy, RN; Mr. James O'Neill, Mr. Robert Imperial, Peter Said, Yara Abumohsen, Dr. Afaf El Adl, the UNC adolescent patients and Teresa Edwards Version 18_03_21

Section 1 Directions: Please check the one that shows how often your child has done each thing **in the past 3 months**.

يرجى تحديد الخيار الذي يوضح عدد المرات التي فعل فيها طفلك كل شيء في الأشهر الثلاثة الماضية.

	Never أبدا	Almost Never نادرا ما يكاد	Sometimes بعض الأحيان	Almost Always تقريبا دائما	Always دائما	Not needed for my child's care ليست ضرورية لرعاية طفلي
1. How often did your child make an effort to understand what his/her doctor told them? كم مرة بذل طفلك جهدًا لفهم ما قاله له طبيبه؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. How often did your child take his/her medicines on their own? كم مرة تناول طفلك أدويته من تلقاء نفسه؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. How often did your child ask his/her doctor or nurse questions about their illness, medicines or medical care? كم مرة سأل طفلك طبيبه أو ممرضته أسئلة حول مرضه أو أدويته أو رعايته الطبية؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. How often did your child make their own appointments? كم مرة حدد طفلك مواعيده الطبية بنفسه؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. How often did your child need someone to remind him/her to take their medicines? كم مرة احتاج طفلك إلى شخص ليذكره بتناول أدويته؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Created by Maria Díaz-González de Ferris, MD, MPH, PhD with assistance from Sue Tolleson-Rinehart, PhD; Ms. Kristi Bickford; Carol Ford, MD; Caroline Jennette, MSW; Susan Hogan, PhD; Donna Harward, Med; Nicole Fenton, PhD; Bradley Layton, PhD; Lynn McCoy, RN; Mr. James O'Neill, Mr. Robert Imperial, Peter Said, Yara Abumohsen, Dr. Afaf El Adl, the UNC adolescent patients and Teresa Edwards Version 18_03_21

6. How often did your child use things like pillboxes, schedules, or alarm clocks to help him/her take their medicines when they were supposed to?

كم مرة استخدم طفلك أشياء مثل علب الأدوية أو الجداول الزمنية أو المنبهات لمساعدته على تناول أدويته في الوقت المحدد؟

7. How often did your child use the internet, books or other guides to find out more about his/her illness?

كم مرة استخدم طفلك الإنترنت أو الكتب أو أدلة أخرى لمعرفة المزيد عن مرضه / مرضها؟

8. How often did your child forget to take his/her medicines?

كم مرة نسي طفلك تناول أدويته؟

9. How often did your child work with his/her doctor to take care of new health problems that came up?

كم مرة عمل طفلك مع طبيبه / طبيبها لرعاية المشاكل الصحية الجديدة التي ظهرت؟

Section 2 Directions:

- **Some patients know a lot about their health and some patients do not.**
- **How much does your child know? Please check the answer that describes your child most.**

توجيهات القسم ٢

يعرف بعض المرضى الكثير عن صحتهم وبعض المرضى لا يعرفون الكثير عن صحتهم

ما مقدار ما يعرفه طفلك؟ يرجى وضع علامة على الجواب الذي يصف طفلك أكثر

	Nothing لا شيء	Not Much ليس كثيرا	A Little القليل	Some بعض الشيء	A Lot كثيرا	Not needed for my child's care ليست ضرورية لرعاية طفلي
10. How much does your child know about his/her illness? ما مقدار ما يعرفه طفلك عن مرضه / مرضها؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. How much does your child know about taking care of his/her illness? ما مقدار ما يعرفه طفلك عن العناية بمرضه / مرضها؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. How much does your child know about what will happen if he/she does not take their medicines? ما مدى معرفة طفلك بما سيحدث إذا لم يتناول أدويته؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Created by Maria Díaz-González de Ferris, MD, MPH, PhD with assistance from Sue Tolleson-Rinehart, PhD; Ms. Kristi Bickford; Carol Ford, MD; Caroline Jennette, MSW; Susan Hogan, PhD; Donna Harward, Med; Nicole Fenton, PhD; Bradley Layton, PhD; Lynn McCoy, RN; Mr. James O'Neill, Mr. Robert Imperial, Peter Said, Yara Abumohsen, Dr. Afaf El Adl, the UNC adolescent patients and Teresa Edwards Version 18_03_21

Section 3 Directions: **Some patients may find it hard to do certain things. Please check what best describes how easy or hard you feel this is/will be for your child.**

تعليمات القسم 3: فظا يظء بعض المرضف صعبو فف القفام بأشفااء معفنة. فرفف وظع علامو على أفضل وصف لمدف سهولو أو صعبو هظا الأمر بالنسبو لطفلك

	Very Hard صعب جدا	Somewhat Hard نوعا ما صعب	Neither hard nor easy لفس صعبا أو سهلا	Somewhat Easy سهلة إلى حد ما	Very Easy سهل جدا	Not needed for my child' s care لفس ضرورية لرعافة طفلف
13. How easy or hard is it for your child to talk to his/her doctor? ما مدى السهولة أو الصعوبة لطفلك التحدث إلى طفبفه/ طفببها؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. How easy or hard is it for your child to make a plan with his/her doctor to care for his/her health? ما مدى سهولو أو صعبو قفام طفلك بوضع خطة مع طفبفه / طفببها للعنافة بصحته / صحتها؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15. How easy or hard is it for your child to see his/her doctor by himself or herself? ما مدى سهولو أو صعبو زفارة طفلك لطفبفه بنفسه أو بنفسها؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
16. How easy or hard is it for your child to take his/her medicines like they are supposed to? ما مدى سهولو أو صعبو تناول طفلك لأدوفته كما يفترض أن يأخذها؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17. How easy or hard is it for your child to take care of himself/herself? ما مدى سهولو أو صعبو رعافة طفلك لنفسه / بنفسها؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
18. How easy or hard do you think it will be for your child to move from pediatrics to adult-focused care? ما مدى سهولو أو صعبو انتقال طفلك من طب الأطفال إلى رعافة البالغفن؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Created by Maria Díaz-González de Ferris, MD, MPH, PhD with assistance from Sue Tolleson-Rinehart, PhD; Ms. Kristi Bickford; Carol Ford, MD; Caroline Jennette, MSW; Susan Hogan, PhD; Donna Harward, Med; Nicole Fenton, PhD; Bradley Layton, PhD; Lynn McCoy, RN; Mr. James O'Neill, Mr. Robert Imperial, Peter Said, Yara Abumohsen, Dr. Afaf El Adl, the UNC adolescent patients and Teresa Edwards Version 18_03_21

Created by Maria Díaz-González de Ferris, MD, MPH, PhD with assistance from Sue Tolleson-Rinehart, PhD; Ms. Kristi Bickford; Carol Ford, MD; Caroline Jennette, MSW; Susan Hogan, PhD; Donna Harward, Med; Nicole Fenton, PhD; Bradley Layton, PhD; Lynn McCoy, RN; Mr. James O'Neill, Mr. Robert Imperial, Peter Said, Yara Abumohsen, Dr. Afaf El Adl, the UNC adolescent patients and Teresa Edwards Version 18_03_21